

**Rev. Austin C. Doran, Pastor**  
**Rev. Thomas Feltz, Senior Priest**

**Website: [www.ourladyofgrace.org](http://www.ourladyofgrace.org)**

### MASSES

**Sunday:** 8:00, 9:30, 11:00 a.m. & 12:30 p.m. (Spanish)

**Saturday:** 8:00 a.m. and 5:00 p.m. (Vigil Mass)

**Weekdays:** (Mon.—Fri.) 6:30 and 8:00 a.m.

**Holy days:** Eves, 5:30 p.m., 6:30 a.m., 8:00 a.m.,  
12:00 p.m., 7:00 p.m.

**First Fridays:** 6:30 and 8:00 a.m. and 6:00 p.m.

### SACRAMENT OF PENANCE

**Saturday:** 3:30 to 4:30 p.m. and 7:30 to 8:00 p.m.

**First Friday:** 5:15 to 5:45 p.m.

### BAPTISMS/BAUTISMOS

By appointment. Six weeks notice required.

Se requiere cita con seis semanas de anticipación.

### MARRIAGES/MATRIMONIOS

By appointment. Six months notice required.

Se requiere cita con seis meses de anticipación.

### PARISH STAFF

<b>Parish Office</b>	<b>(818) 342-4686</b>
Mrs. Vilma Chegade	Parish Business Manager
Ms. Daniela Navarrete	Parish Secretary
Ms. Beth Engman	Parish Receptionist
<b>School</b>	<b>(818) 344-4126</b>
Mrs. Pat Chaimowitz	School Principal
<b>Ministry Office</b>	<b>(818) 342-4505</b>
Sr. Milda Avila, CSJ	Liturgy, RCIA
Sr. Magdalena Nava, CSJ	Hispanic Ministry
Sr. Emilie Ann Palladino, SND	Adult Spirituality
Mrs. Margaret Schettler	Religious Education
Mrs. Vicky De Vivero	Quinceañeras
Mrs. Alma Shirley	Music
Mrs. Betty Vanek	Adult Confirmation
<b>Youth Room</b>	<b>(818) 342-8730</b>
Mr. Christopher Knabenshue	Youth Coordinator
(Confirmation/Youth Ministry)	

### **THANK YOU TO OUR OLG TEEN MINISTRY!**

Special thanks to each member of our Teen Ministry who created the colorful and meaningful large posters in church. They helped us reflect on the spirit of our Parish Mission: The Eight-Step Program To Happiness.

### **ATTENTION ALL IMPACT MEMBERS!**

Because of unexpected circumstances, the faith-sharing season will begin a week later than planned. The groups will meet for the first time during the week of February 10, with more information. Thank you!



**Refreshments will be served today,  
 Sunday by Religious Education. Come  
 join us on the patio.**

### **TOGETHER IN MISSION 2008**

**“SEE THE BOUNTY OF THE LORD.” Psalm 27:13**

Cardinal Mahony has sent a letter, last week, to past contributors to the *Together in Mission* campaign. If you received this letter, please respond with a generous pledge to support the ministries, programs and service provided by the parishes and schools that receive these funds.

On this weekend of February 2-3 and the weekend of February 9-10, we will conduct the in-pew solicitation process so that those who do not receive the mailing will have an opportunity to make their pledges.

As each parish household prayerfully reflects on the amount of the pledge to be made to help these parishes and schools, please reflect on the following questions.

1. Do I really believe that I have a duty to help others who are in need?
2. Is what I give to the work of the church enough to show how grateful I am for what God has given me?
3. Do I appreciate how important every contribution to *Together in Mission* is to the people in the subsidized parishes and schools?

Please pray for the guidance of the Holy Spirit as you consider the above questions and give generously, according to what God has given to you.

### **IS GOD CALLING YOU TO MINISTER TO THE SICK?**

Our Lady of Grace parish has an extensive and varied ministry to the sick in which Eucharistic Ministers to the sick play a vital role. Perhaps the Lord is inviting you:

- to visit a homebound parishioner once a week, bringing Holy Communion
- or to take a turn once every few weeks in conducting a brief communion service on Sunday morning in a nearby rest home
- or to make visits to bring Holy Communion to Catholic patients in a nearby acute care hospital

If you are interested in serving in any of these ministries, please contact Father Austin right away at **(818) 342-4686**. We will soon be offering training for those interested.

### **ADULT CONFIRMATION**

The Sacrament of Confirmation will be conferred by Bishop Jerry Wilkerson during a special Mass on Sunday April 13, 2008, 5:00 p.m. at Our Lady of Grace Church. This celebration will include our high school confirmation candidates as well as the adult candidates of our parish. Preparation classes in English for candidates and sponsors will be held on **Wednesday evenings, beginning February 20, 2008**. Adults should be 21 years of age or older and must have already been baptized and made their First Communion. For more information call Betty Vanek at the Ministry Office, **(818) 342-4505**.

### **First Reconciliation**

Please pray for the children of the parish who are preparing to celebrate the Sacrament of Reconciliation for the first time in the coming weeks.

### Our Lady of Grace Parish CAMPAIGN PRAYER

Lord God, we thank you for your loving kindness, gentle compassion, and enlivening Spirit. We are grateful for those who came before us, who built a strong Catholic Christian community at Our Lady of Grace.

We ask You, Lord, to continue your work in our Faith community and our homes. Open our minds and hearts to respond generously to the exciting challenge before us. Guide our efforts as we plan the future of Our Lady of Grace Parish.

Help us strengthen our commitment to the mission of our parish and the gospel of charity and social justice.

May our actions always be for your greater honor and glory, now and forever, through Jesus Christ, our Lord. Amen.



**It's not too late to be included in the Parish Directory!** Due to overwhelming response, three more days have been added to the schedule for portrait sittings, Feb. 14, 15 and 16. Afternoon and evening appointments are available, but they won't last, so sign up now! If you missed your earlier session, this is your chance for a makeup sitting. Sign up with one of our parish volunteers on the patio after Mass, or go to [www.ourladyofgrace.org](http://www.ourladyofgrace.org) and look for the *Lifetouch* button. You'll be able to view available slots and make an appointment. **If you must cancel your appointment, you may leave a voicemail message at (800) 821-4365, ext. 573.**

Be part of our beautiful "OLG Family Album"! Just by signing up, you'll receive a free copy of the new directory, a free 8-by-10 studio-quality portrait, and have a chance to purchase additional copies in a choice of designs and sizes.

For further information, contact Jeff Pope at (818) 705-3089 or Vicky Scheibe at (818) 986-4453.

**Would you like to advertise your business or professional service in the Directory?** Contact Angelica Muñoz at (818) 775-2958 for rates and deadlines.

**Attention OLG ministries and groups!** Plan now to submit your own group picture for one of our Parish Activities pages. Space is limited so don't delay. Contact Vicky Scheibe at (818) 986-4453 for information about the submission process.

### ST. JOHN EUDES SEPARATED, DIVORCED AND WIDOWED CATHOLIC SUPPORT GROUP

Will meet on Friday, February 8, 8:00 p.m. in Room C of Grill Hall. Guest speaker, Miriam Koenig, MFT will discuss "Identity Changes After Loss." For more information, please call Mary at (818) 831-7606.



### NEWS

There is still time to make a pledge to our capital campaign for Parish and School Renovations. Our campaign goal is \$3,000,000. So far, parishioners have pledged **\$2,087,368**. Those parishioners who have pledged will receive a monthly reminder in the mail. There are payment envelopes in the pews for your convenience.



### DID YOU MISS OUR SCHOOL'S OPEN HOUSE?

If you did and would like a tour, please call Karin at the school office and make a reservation. Mrs. Chaimowitz, our school's principal, will be giving personalized tours to future school families on Fridays at 4:00 p.m. Please be sure to call first for your reservation.

**ANNUAL PACK 229 CUB SCOUT PANCAKE BREAKFAST!** Scout Sunday, February 10 from 8:30 a.m. to 12:00 p.m. at Our Lady of Grace Parish Hall. Tickets are **Cub Scouts \$5.00** per person (includes chance to win the door prize - an Apple ipod Nano!) Tickets are available from any Pack 229 Cub Scout and on the day of the event. We will be serving pancakes, sausage, eggs, orange juice and coffee. Come by to enjoy a delicious breakfast, visit with friends and support the Cub Scouts!



### YOU CAN SAVE YOUR MARRIAGE!!

If your marriage has become troubled or stressed, unloving or uncaring, or if your relationship has grown cold and distant, if you are thinking of separation or divorce, or if you already are separated or divorced, but you want to try again-then the **Retrouvaille Program can help you**. For more information and a confidential brochure, call (800) 470-2230 or (661) 257-7980. the next program in your area will be **February 15-17, 2008**. Spaces are limited and reservations are made on a first come, first served basis. So call early. The Retrouvaille website: [www.HelpOurMarriage.com](http://www.HelpOurMarriage.com).

### KNIGHTS OF COLUMBUS 5TH ANNUAL MARCH FOR LIFE

The Knights of Columbus, Van Nuys Council invites you to join us in a celebration of life. We are sponsoring the 5th Annual Los Angeles March for Life which will be held on March 15, 2008. The March for Life is a two-mile walk that begins at St. Cyril of Jerusalem in Encino. Proceeds will go to the participating parishes and the Pregnancy Counseling Center. The center helps women in crisis pregnancies by offering them real *choices*. For more information, visit: <http://www.lamarchforlife.org> or call Nick Bryan, March for Life Chairman at (818) 891-3239.



There will be a Confirmation meeting **next, Sunday, February 10, 2008** for both year 1 and 2 students and their sponsors. The meeting will begin promptly at 3:00 p.m.

**Each Sunday our 9:30 a.m. liturgy is interpreted in American Sign Language.**

**MASS INTENTIONS****Monday, February 4**

6:30 † Lucian Anthony by Richard Anthony  
8:00 Mrs. Ortencia Herrera by Jenny Garcia

**Tuesday, February 5**

6:30 † Julia Gall by Felicia Massi  
8:00 † Enrique Risso by Torres Family

**Wednesday, February 6**

6:30 Our Lady of Grace Parishioners  
8:00 † Virgil Daggi by Gruber  
5:30 † Dr. Peter Kogler & Tim Kogler by The Kogler Family  
7:00 Our Lady of Grace Parishioners

**Thursday, February 7**

6:30 † Richard Gaeta by Sr. Anne Paul Clare  
8:00 † Sharon Gazer by The Sternes Family

**Friday, February 8**

6:30 † Marina Privitelli by Paul, Christine Yu & Family  
8:00 Patrick Delaney by Sr. Milda

**Saturday, February 9**

8:00 Regina Anderson by Marie Puth

**Deaths**

Your prayers are requested for the repose of the soul of Jolietta Moncada, Maria del Carmen Montañez & Simona Lara de Solis. May their souls and the souls of all the faithful rest in peace.

**READINGS FOR NEXT SUNDAY: February 10, 2008**  
**First Sunday of Lent**

**Genesis 2:7-9; 3:1-7**

*The man and the woman ate the fruit of the one tree that God had told them to avoid, and their shame overtook them.*

**Psalms 51**

*"Be merciful, O Lord, for we have sinned."*

**Romans 5:12-19; 12, 17-19**

*Death reigned from Adam to Moses, but now grace and life abound in Christ Jesus.*

**Matthew 4:1-11**

*Jesus was led into the desert by the Spirit and there he fasted for forty days and forty nights.*

*Text from Pastoral Patterns. Copyright © World Library Publications. Used by permission.*

**YOUR MOST IMPORTANT WORK MAY BEGIN AFTER YOU RETIRE**

The **Ignatian Volunteer Corps (IVC)** invites men and women over 50 to commit two days a week to serving the poor in Los Angeles from September through June. Volunteers gather monthly for Ignatian prayer and reflection on their service, and they meet one on one with a trained spiritual reflector for personal support in their spiritual life. Contact Jennifer Mangali at **(310) 937-8280**, email [jmangali@ivcusa.org](mailto:jmangali@ivcusa.org), or visit [www.ivcusa.org](http://www.ivcusa.org)

**VALENTINE'S DANCE FOR SINGLE CATHOLICS**

Join the L.A. Catholic Alumni Club for their Valentine Dance on Friday, February 8, from 8 p.m. to Midnight at the Burbank Holiday Inn, 150 E. Angeleno Ave. Dressy Attire. Tickets at the door \$17. All ages welcome-most are 35 to 55. Please call **(818) 759-1545** for more information and free event calendar. [www.LACatholicSingles.org](http://www.LACatholicSingles.org).



Margaret Sottile, Lonnie Voyson, Ken Sklar, Rev. Patrick Persinger, Felipe Olivares, Felicidad Miel, Pat Finan, Anita Sullivan, Philip Lazalde, Fatime Lazalde, Gloria Henderson, Edith Zalkus, Polonia Veloso, Martha Dow, Lucy Snyder, Val Clemente, Fernando Sanchez, Glenn Levy, Vince Pastere, Miguel A. Rivera, Roy Kohn, Olivia Gonzalez, Dick Shirley, Lloyd Anderson, Diane Mackel, Pat Yahnke, Ray Hartman, Anna Beccino, Mrs. Bujnousky, Carmen Scozari, Kevin Doyle, Julia Loretta Schneider, Peter Murphy, Regina Kitcharoen, Victoria Ibarra, Ismael Juarez, Kathy Nicholson, Inez Patin, Lily Ann O'Sullivan, Evelyn Hanson, Henrietta Kisten, Vicky Blemis, Laina Agcopra, Jason Allan Lavoie, Robert Lee Lavoie, Leona Johnston, Patrick Weber, Barbara Yahnke, Adrian Turner, Victor Lugo, Carmen Lugo, John Buchholz, Alisha Hernandez, Zane Walker, Helen Rattay, Phillip A. Tabbi, Dr. & Mrs. Canelo, Laszlo Varga, Christopher Casco, Hedy Kugler, Dominic Fasoline, Dan Newsome, Nelly Carroll, Pat Muro, Antonio D. Morales, Phil Dadant, Cindy Joseph, Karen Wagoner, Garret Marcus, Tina Cirelle, Sandra Jeffrey, Dave Engman, Teodora Brittain, Kathy Kotzman, Pearl Schweisguth, Linda Ethridge, Katherine Romano, Tracey Jones, Sylvia Scheffris, Angela Ghailian, Kyrra Wittana, Helen Schoch, Tom Brighton, Ray Dominguez, Simon Sob, Yolanda Baker, Ken Boyle, Lili Aguilar, Vicky Renfrow, Philip Escalante, Leslie Szepanski, Ignacio Palafox, Annie Gabriel, Diana Arrelia, Timothy Mulholland, Shirin, Gale & Donna Reimer.

**PLEASE PRAY FOR PRIESTS OF THE SAN FERNANDO REGION**

Bishop Wilkerson has asked the people of the San Fernando Region to pray each day for one of the priests serving us. **This week, February 3-February 9**, please pray for:

**Sunday** Rev. Joseph Scalco, CSJ (Blessed Junipero Serra, Lancaster)  
**Monday** Rev. Isaac Kalina, OSB (St. Andrew's Abby, Valyermo)  
**Tuesday** Rev. Stephen Conserva, OMI (St. Ferdinand, San Fernando)  
**Wednesday** Rev. Thomas White, LC (St. Mary, Palm-dale)  
**Thursday** Rev. Msgr. Peter D. Nugent (St. John Eudes, Chatsworth)  
**Friday** Rev. James Hofto, OMI (Retired)  
**Saturday** Rev. Edward R. Dover (Holy Reedemer-St. James the Less, Montrose-La Crescenta)



(ages 21-39)

Our Lady of Grace's Young Adult Group, Faith In Numbers, welcomes all people in their 20s and 30s to monthly social, spiritual, and service activities.

Visit our website at [www.ourladyofgrace.org/fin](http://www.ourladyofgrace.org/fin).



**ALEMANY HIGH SCHOOL CASINO NIGHT** ... is here Saturday, Feb. 9, 2008.

Doors open at 6:30pm until 11:30pm. Cost is \$35.00 which includes dinner, casino dollars, and a drink. Auction, dinner, music, 50/50, door prizes will be available, proceeds will go to Post Prom. Come have an evening of fun, friendship and excitement! Call Alemany at **(818)-365-3925x5237** for tickets and more information.



Miércoles  
de Ceniza

© J. S. Paluch Co., Inc.

El 6 de febrero es Miércoles de Ceniza. Las cenizas serán distribuidas durante las Misas que se llevarán a cabo a las 6:30 y 8:00 a.m., 5:30 p.m. y a las 7:00 p.m. en español y durante el Servicio de Oración a las 12:15 p.m.

El Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo son días de ayuno, para todas las personas entre los 18 y 59 años de edad. El ayuno significa reducir la cantidad de comida, ya sea comiendo una comida completa o dos pequeñas. El Miércoles de Ceniza y todos los Viernes de Cuaresma se les pide abstenerse de carne a todas las personas de 14 años y más. El observar estas reglas nos recuerda que la Cuaresma es un tiempo de renovación espiritual y nos une con la Iglesia universal. Se puede hacer excepciones a estas reglas, ya sea por problemas de salud o si es que una celebración familiar cae en un viernes de Cuaresma.



### CONFIRMACION DE ADULTOS

Las clases de preparación en español para adultos, junto con los padrinos o madrinan se llevarán a cabo los martes por la noche empezando el **19 de febrero**. Los adultos deberán tener 21 años o más, haber sido bautizados y haber recibido su Primera Comunión. La Confirmación será conferida por el Obispo Jerry Wilkerson el 13 de abril. Para mayor información, puede llamar a la Oficina de Ministerios Pastorales al **(818) 342-4505**.



© J. S. Paluch Co., Inc.

El Grupo de Oración Mariano los invita a reunirse los viernes a las 7:00 p.m. en el Cuarto A, para orar y alabar al Señor. ¡Unámonos en oración para pedir por todas las necesidades de nuestros feligreses!

¡Los esperamos!

### LECTURAS PARA EL DOMINGO 10 DE FEBRERO

#### Primera Lectura: Génesis 2:7-9; 3:1-7

El hombre y la mujer comieron del fruto del árbol que Dios les había prohibido y la vergüenza se apoderó de ellos.

#### Salmo: 51

Ten piedad, Señor, porque somos pecadores.

#### Segunda lectura: Romanos 5:12-19

Una sola trasgresión acarreó sentencia de muerte para todos, pero la rehabilitación merecida por uno solo, obtuvo perdón y vida para todos.

#### Evangelio: Mateo 4:1-11

Adorarás al Señor, tu Dios, y a él sólo servirás.

### LIBERACIÓN Y REFORMA

Aunque quizá tengas que usar un atlas para determinar que Isaías está hablando de Galilea, la primera lectura de hoy (parte de la cual se leyó en Navidad) profetiza el futuro ministerio de Jesús en esa provincia. La luz que trae la salvación y regocijo es, fundamentalmente, Cristo. El tema es la liberación: liberación de la ignorancia ("tinieblas") y también del pecado (el "yugo").



Ellos dejaron las redes y lo siguieron

Mientras Isaías identifica un lugar, así Pablo describe una actitud: la actitud que crece, incluso entre gente buena, de equiparar su propia voluntad con el bien común. Esto siempre origina desacuerdo, y así ha ocurrido en Corinto. Pablo no permitirá esto; todos somos miembros del "partido de Cristo". El Evangelio no es para dividirnos. Mateo cita a Isaías en el Evangelio de hoy, y presenta a Jesús como el cumplimiento de las profecías de Isaías. El tema es "Conviértanse, porque ya está cerca el Reino de los cielos" (Mateo 4:17). Para difundir este mensaje, Jesús comienza a elegir discípulos, y hoy conocemos a cuatro de ellos: Pedro, Andrés, Santiago y Juan.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

### CELEBREMOS EL DIA DE LA AMISTAD

Los invitamos a que nos acompañen a celebrar el Día de la Amistad con una fiesta que se llevará a cabo el sábado, 16 de febrero a las 5:00 p.m. en el salón parroquial. Los boletos costarán \$10.00 por persona. Los boletos para niños mayores de 12 años es de \$5.00. Tendremos comida y bebida disponible para la venta. Los esperamos!

La clase de bautismo en español se lleva a cabo el tercer domingo de cada mes. Sírvase llamar con 6 semanas de anticipación al **(818) 342-4505** para tener una entrevista con Sister Maggie.



### ¿LES GUSTARIA TENER EN CASA A LA VIRGEN DE NUESTRA SEÑORA DE LA GRACIA?

Las personas interesadas en tener a la Virgen peregrina en su casa por una semana, deben de apuntarse con anticipación. Pueden hacerlo después de la Misa con Sister Maggie o llamando al Sr. Ciro Barillas al **(818) 437-5614**.

### NOTICIAS SOBRE LA CAMPAÑA

Todavía tienen tiempo de hacer un compromiso para la campaña que tiene como fin las renovaciones de la escuela y la parroquia. La meta de nuestra campaña es de \$3,000,000. Hasta el momento los feligreses se han comprometido con **\$2,087,368**. Los feligreses que han hecho un compromiso recibirán mensualmente un aviso por correo para recordarles sobre sus pagos mensuales. Tenemos sobres especiales en las bancas.



*An invitation to All members  
of the  
Our Lady of Grace Faith Family!*

We are happy to announce that we  
will celebrate the tradition of the  
**St. Joseph Table**  
on Saturday, March 15,  
after the 5 PM Mass in the OLG Parish Hall.

This is an ancient tradition honoring St. Joseph through whose intercession, the people of a town in Sicily were saved from a devastating drought. In gratitude for his intercession and the rain, all the families prepared wonderful dinners, and opened their doors to the Poor. They welcomed them with love, joy and generosity.



Plan to come with your family. Enjoy a wonderful evening of Italian food, fellowship and fun.



You will help the Poor through your donation that evening. Your donation, large or small, check or cash, will be given to the St. Vincent de Paul Society to help continue their on-going ministry to God's Poor. Please make checks payable to The St. Vincent de Paul Society.

**EVERYONE MUST MAKE RESRVATIONS.**

You will find reservation forms in future bulletins. Mark your calendar, and plan with everyone in your family to celebrate this wonderful tradition!



*Ciao! Ci vedremo a la  
festa, il 15 di marzo!*



## Everyone Was Young Once

When an old lady died in the geriatric ward of a small hospital, people believed that she had nothing left of any value.



Later, when the nurses were going through her meager possessions, they found this poem. Its quality and content so impressed the staff that they made copies of it and distributed it to every nurse in the hospital.

In a society that so often places great value on being "young", let us reflect on the riches of those who are "old." Let us express our gratitude for their values, deeds, and presence among us. Let us remember that for most of us, our life's path will lead us to those years, when we, too, will be "old." What legacy will we leave the future?

### AN OLD WOMAN



What do you see, nurses?  
What do you see?  
What are you thinking  
When you're looking at me?

A crabby old woman,  
Not very wise,  
Uncertain of habit,  
With faraway eyes?

Who, resisting or not,  
Lets you do as you will,  
With bathing and feeding,  
The long day to fill?

Is that what you're thinking?  
Is that what you see?

Then open your eyes, nurse,  
You're not looking at me.

Who dribbles her food  
And makes no reply  
When you say in a loud voice,  
"I do wish you'd try!"

Who seems not to notice  
The things that you do,  
And forever is losing  
A stocking or shoe?



I'll tell you who I am  
As I sit here so still,  
As I do at your bidding,  
As I eat at your will.

I'm a small child of ten  
With a father and mother,  
Brothers and sisters,  
Who loved one another  
and the young soul within.

